



Desenho da estela antropomórfica descoberta no Castro de Barrega  
Design of anthropomorphic stele discovered in Castro de Barrega

### FREGUESIA DE BORBA DA MONTANHA

Borba da Montanha localiza-se na parte montanhosa de Celorico de Basto, a cerca de 16 km para ocidente da sede do concelho, ocupando uma área total de 9,91 km<sup>2</sup>. Este território foi ocupado pelas primeiras comunidades agrícolas e metalúrgicas pré-históricas, entre o III<sup>o</sup> e o IV<sup>o</sup> milénio a.C., sendo vestígios particularmente expressivos na paisagem as inúmeras mamoas, (monumentos megalíticos de caráter fúnebre) e povoados, alguns dos quais possivelmente habitados continuamente até à época castreja (p. ex. o Castro de Barrega).

De topografia destacada, o Castro de Barrega assume-se como um marco na paisagem humana deste território ao longo da Pré e Proto-História. Exemplo da sua singularidade é a estela antropomórfica proveniente da coroa do monte, exemplar de proto-estatuária calcolítica (III<sup>o</sup> milénio a.C.) com paralelos em várias regiões da Península Ibérica.

A fertilidade destas terras, que se estendeu ao longo da Ribeira de Santa Natália, proporcionou ao longo dos séculos, a produção abundante de cereais, nomeadamente a produção de milho.

A existência de inúmeros espigueiros utilizados para o armazenamento e conservação das espigas e os moinhos, estes por sua vez, utilizados para moagem dos grãos de milho, permitiram que esta freguesia fosse considerada ao longo dos anos, o celeiro de Celorico de Basto.

Se a produção de cereais em Borba da Montanha se destaca do restante concelho, o mesmo acontece com a pecuária. Espalhadas pela freguesia, existem várias explorações destinadas à criação de gado bovino e à produção de leite.

Os terrenos férteis de Borba da Montanha, criaram também condições propícias para o cultivo do linho. O linho faz parte da memória coletiva desta freguesia, não é raro ouvirmos falar na roca e no tear como os instrumentos centrais, operativos e simbólicos, da atividade de transformação do linho até ao tecido.

### PARISH OF BORBA DA MONTANHA

Borba da Montanha is located in the mountainous part of Celorico de Basto, about 16 km to the west of the county seat, occupying a total area of 9.91km<sup>2</sup>. This territory was occupied by the first prehistoric agricultural and metallurgical communities, between the 3rd and the 4th millennium BC, with particularly expressive traces in the landscape being the numerous mamoas, (megalithic monuments of a funeral character) and settlements, some of which possibly inhabited continuously until the time for the Castros (e. g. the Castro of Barrega).

With an outstanding topography, Castro de Barrega is a landmark in the human landscape of this territory throughout Pre and Proto-History. An example of its uniqueness is the anthropomorphic stele from the crown of the hill, an example of Chalcolithic protostatuary (3rd millennium BC) with parallels in various regions of the Iberian Peninsula. The fertility of these lands that extend along the Riverside of Santa Natália has provided, over the centuries, the abundant production of cereals, namely the production of corn.

The existence of numerous granaries used for the storage, and conservation of corncob and windmills, these, in turn, used for milling corn kernels, allowed this Parish to be considered over the years, the granary of "Celorico de Basto."

If the production of cereals in Borba da Montanha stands out from the rest of the municipality, so does livestock. Spread across the Parish, there are several farms for cattle and milk production.

The fertile land of Borba da Montanha has also created favorable conditions for the cultivation of flax. Linen is part of the collective memory of this parish, is not uncommon to hear about the distaff and the loom as the central, operative, and symbolic instruments, from the activity of transforming linen to the fabric.

#### Heráldica:

Brasão de prata, maçaroca de milho na cor vermelha e folhada de verde, entre vale constituído por dois cômoros de verde; Em chefe, coroa mariana na cor azul; Ponta onçada de prata e azul; Coroa mural de prata de três torres; Listel branco com legenda em letras maiúsculas na cor negro: "BORBA DE MONTANHA"



#### Heraldry:

Silver coat of arms, corn cob in red and green leaf, between a valley made up of two bunds of green; In chef, Marian crown in blue color; Silver and blue wavy tip; Silver mural crown of three towers; White listel with black capital letters: "BORBA DE MONTANHA"

### BORBA DA MONTANHA

A freguesia de Borba  
Como ela não há igual,  
É o celeiro do concelho  
A honra de Portugal.

A broa e o frango caseiro  
A chouriça e o salpicão,  
O presunto bem curado  
Satisfaz um vinho bom.

Por isso dá pena ver  
Tantas terras abandonadas,  
E haver milhares de pessoas  
Que se dizem  
desempregadas.

É terra do milho bom  
É fértil e produtiva,  
Recompensa cem por um  
Aquele que a cultiva.

O bom pasto alimenta  
Bom gado, boa vitela,  
É tenra e succulenta  
Não há outra como ela.

A freguesia de Borba  
Cantinho de Portugal.  
(...)

Das nossas terras nos vem  
A nossa alimentação.  
O milho, o trigo e o centeio  
A batata e o feijão.

Até os frutos cá da terra  
Têm um gosto excelente,  
As flores são mais cheirosas  
Até o ar é diferente.

Almerinda Pereira Gonçalves  
(Fonte: adaptado "Povo de Basto" Ano XXII - 4ª Série - Nº344 - 31 de agosto de 2016)

### RODA DO SANTINHO

Na zona alta do lugar de Barrega, fica o castro com o mesmo nome - Castro de Barrega, local popularmente conhecido como Roda do Santinho.

Em 1940, à semelhança do que aconteceu no resto do país, foi edificada no alto daquela montanha, uma cruz, alusiva à comemoração do III Centenário da Restauração e o VII da Independência Nacional.

### RODA DO SANTINHO

In the upper part of the place of Barrega, there is the castro with the same name - Castro Barrega, a place popularly known as Roda do Santinho.

In 1940, similarly to what happened in the rest of the country, it was built on the top of that mountain, a cross, alluding the commemoration of the III Centenary of the Restoration and the VII of the National Independence.

### Lenda da "Roda do Santinho"

Legend of "Roda do Santinho"

Lá em cima, no alto da montanha, existiu em tempos longínquos um velho eremita que vivia em constante oração alimentando-se apenas das plantas que encontrava mais à mão e de água. Começou o povo a chamá-lo "santo" e para confirmar essa voz amadrou um dia Deus, numa manhã de sol, os vultos numa nuvem de fogo, um sem número de anjos e de virgens lindas para lhe fazerem companhia e suavizarem a sua existência. Mas o santo eremita não trocava a sua constante oração pelas travessuras dos anjinhos. Então as virgens com os seus longos vestidos azuis deram ai mãos e começaram a andar incessantemente à roda, em vertiginosa corrida em volta do valeco da montanha. E assim andaram tempos intermináveis até que rompem o solo deslizando um caminho bem lançado naquele sítio, a que o povo chama Roda do Santinho. Mas os anos iam passando e voltou os dias. O santo eremita estava encolado, este, certo dia, viu fixar-se-lhe a existência na terra.

Estão os anjos subiram com ele ao céu em lindo carro de ouro enquanto que as virgens lhe conditam o corpo para a gruta onde ele tantas e tantas noites passara em oração. Ali sepultaram o corpo do velho eremita ostentando cantos e hinos. O povo levou flores, muitas flores que as virgens colocaram cuidadosamente sobre a cova do serro de Deus. E as virgens lá continuaram muito tempo em cânticos e hinos, mas como não podiam ali estar por-lhe a vida fez Deus aparecer grande quantidade de água que prube fortemente entre pedras de granito e solo duro, tanta constantemente linhada serrenha, em honra do santo eremita que no céu está cheio de glória.

Texto retirado de "A Roda do Santinho (In Diário do Minho, 20 de agosto de 1936)"

### ALDEIA DE BARREGA

A aldeia de Barrega é marcada essencialmente pela ruralidade. Esta comunidade rural, apresenta ainda a agricultura de subsistência para estas gentes, como principal atividade económica dominante. A família camponesa com os seus modos de vida, valores e tradições, são ainda marca bem presente na comunidade.

### VILLAGE OF BARREGA

The village of Barrega is marked essentially by rurality. This rural community also presents subsistence agriculture for these people as the main dominant economic activity. With their ways of life, values, and traditions, the pleasant family still is a very present brand in the community.



### PRAÇA VELHA

Situada no coração da aldeia de Barrega, na encruzilhada de vários caminhos rurais. É lugar de encontro e convívio, que permitia desenvolver e consolidar a vida em comunidade desta pequena povoação.

Construções típicas desta aldeia rural, com recurso aos materiais da região e técnicas de construção tradicional.

A singularidade desta aldeia preserva um passado pleno de tradições refletidas nas suas gentes, no seu património construído e nos usos e costumes.

### PRAÇA VELHA

Located in the heart of aldeia de Barrega, at the crossroads of several rural paths. It is a place of encounter and conviviality, which allowed the development and consolidation of community life in this small settlement.

Typical constructions of this rural village using regional materials and traditional construction techniques.

The uniqueness of this village preserves a past full of traditions reflected in its people, its built heritage, and users and customs.



#### CONTACTOS ÚTEIS - USEFUL CONTACTS

SOS emergência - Emergency SOS 112  
Informação anti-venenos - Anti-poison Information +351 808 250 143  
Câmara Municipal de Celorico de Basto - Celorico de Basto Town Council +351 255 320 300  
Junta de Freguesia de Borba da Montanha - Borba da Montanha Parish Council +351 255 012 473  
Centro de Saúde de Celorico de Basto - Celorico de Basto Health Care Centre +351 255 320 220  
Bombeiros Voluntários Celoricenses - Celorico de Basto Fire Brigade +351 255 321 223  
GNR de Celorico de Basto - Police of Celorico de Basto +351 255 320 010

Promotor - Promoter



Percurso pedestre registado e homologado pela  
Pedestrian path registered and accredited by:



FONTE E TANQUE PÚBLICO DO EIRADO  
EIRADO PUBLIC TANK AND FOUNTAIN

Água pura da vida  
De todas a mais saborosa  
É ela que dá a vida  
À vida que aqui se goza

Pure water of life  
The tastiest of all  
She is the one who gives life  
To the life you enjoy here

QUADRA DA FONTE DO EIRADO  
EIRADO FOUNTAIN COURT